ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel. +43 – 7248 / 61116–700 |
Fax +43 / 7248 – 61116–720
info@ zipper–maschinen.at, www.zipper–maschinen.at

ZIPPER

**CZ Návod na obsluhu** **Řezačka obkladů**

**EN Operation Manual** **Stone Cutting Machine**

# ZI-FTS115
# EAN : 9120039230405

CE

CZ *Přečtěte si a dodržujte tento návod na obsluhu a bezpečnostní pokyny!*

EN *Read the operation manual carefully before first use.*

Stav: 22. května 2014 – Revize 00 – ČEŠTINA / ENGLISH

# 1 OBSAH / INDEX


**2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS 4**

**3 PŘEDMLUVA** CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.

**4 TECHNIKA 6**

**4.1 Hlavní komponenty a ovládací prvky ..... 6**

**4.2 Technické údaje ..... 6**

**5 BEZPEČNOST** CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.

**5.1 Účel použití .....** Chyba! Záložka není definována.

**5.2 Bezpečnostní pokyny .....** Chyba! Záložka není definována.

5.2.1 Rizika a nebezpečí při práci s řezačkou obkladů ..... 8

**6 MONTÁŽ 9**

**6.1 Montáž a výměna diamantového kotouče ..... 11**

**6.2 Montáž krytu pilového kotouče ..... 12**

**7 PROVOZ** CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.

**7.1 Provozní pokyny ..... 12**

**7.2 Obsluha ..... 12**

7.2.1 Motor zapnutí/vypnutí .....12

7.2.2 Pokyny .....12

**8 ÚDRŽBA** CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.

**8.1 Úkony údržby ..... 13**

8.1.1 Výměna diamantového řezacího kotouče viz. kap. 6.1 .....13

8.1.2 Čištění..... **Chyba! Záložka není definována.**

**8.2 Likvidace .....** Chyba! Záložka není definována.

**9 OSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD** CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.

**10 PREFACE 14**

**11 TECHNIC 15**

**11.1 Main Components and Controls ..... 15**

**11.1 Technical Data ..... 15**

**12 SAFETY 16**

**12.1 Intended Use ..... 16**

**12.2 Safety ..... 16**

12.2.1 Risks and hazards when working with the stone cutting machine .....17

**13 ASSEMBLY 18**

**13.1 Mounting and changing the diamond saw blade..... 20**

**13.2 Mounting the saw blade cover ..... 21**

**14 OPERATION 21**

**14.1 Operating instructions: ..... 21**

**14.2 Operation:..... 21**

14.2.1 Motor start / stopp .....21

14.2.2 Notes: .....21

**15 MAINTENANCE 21**

**15.1 Maintenance activities: ..... 21**

15.1.1 Changing the diamond saw blade. see 13.1 .....22

15.1.2 Cleaning .....22

**16 TROUBLESHOOTING 22**

**16.1 Disposal ..... 22**

**17 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS 23**

**17.1 Objednávky náhradních dílů.....** Chyba! Záložka není definována.

**17.2 Spare parts order ..... 23**

**18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY 24**

**19 ZÁRUKA** CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.

**20 WARRANTY GUIDELINES 26**

**21 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU** CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.

# 2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ *BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY*
*VÝZNAM SYMBOLŮ*

EN *SAFETY SIGNS*
*DEFINITION OF SYMBOLS*

CZ **VÝSTRAHA!** *Dbejte bezpečnostních symbolů! Opomíjení předpisů a pokynů pro používání stroje může mít za následek zranění osob nebo smrtelné nebezpečí.*

EN **ATTENTION!** *Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.*

CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** *Přečtěte si pečlivě návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a seznamte se řádně s ovládacími prvky stroje tak, aby byl správně používán a nedošlo ke zranění osob nebo škodám na stroji.*

EN **READ THE MANUAL!** *Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls n order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.*

CZ **Zákaz sahat do stroje!**

EN **Do not reach Equipment!**

CZ **CE-SHODA!** – *Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.*

EN **CE-Conformal!** - *This product complies with the EC-directives.*

# 3 PŘEDMLUVA

## Vážený zákazníku!

Blahopřejeme Vám k pořízení řezačky obkladů ZIPPER ZI-FTS115.

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny pro uvedení do provozu a používání řezačky obkladů ZIPPER ZI-FTS115. Návod k použití je součástí řezačky a nesmí být od něj odstraněn. Uschovejte návod pro případ pozdějšího použití a pokud řezačku předáváte někomu třetímu, návod přiložte!

**Dodržujte bezpečnostní pokyny!**
Před uvedením řezačky obkladů do provozu si pozorně přečtěte tento návod.
Usnadníte si tím řádné používání stroje a předejdete škodám a nedorozuměním.
Dodržujte varování a bezpečnostní předpisy – jejich nedodržením může dojít k Vašemu zranění.

Kvůli stálému technickému vývoji našich výrobků může mít vyobrazení a obsah tohoto návodu malé odchylky. Pokud byste zjistili jakoukoliv chybu, informujte nás, prosím.

Technické změny vyhrazeny!

**Po dodání ihned zkontrolujte stav zboží a případné reklamace uveďte do přepravního listu! Poškození přepravou nahlaste přímo nám nejpozději do 24 hodin od dodání.**
**Na pozdější reklamace nebude brán společností Zipper zřetel.**

## Autorské právo

© 2014
Tato dokumentace je chráněna autorským právem.
Všechna práva vyhrazena! Zvláště nedovolený tisk, překlady, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudním místem je Wels.

## Kontakt na služby zákazníkům

**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel 0043 (0) 7248 61116 – 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

# 4 TECHNIKA

## 4.1 Hlavní komponenty a ovládací prvky

| | |
|---|---|
| **1** | Dorazová lišta |
| **2** | Kryt pilového kotouče |
| **3** | Pracovní stůl |
| **4** | Řezací maska 45° |
| **5** | Vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO |

## 4.2 Technické údaje

| | |
|---|---|
| Jmenovité napětí | 230V~50 Hz |
| Výkon | 500 W |
| Otáčky motoru | 4500 min-¹ |
| Pilový kotouč Ø | 115 mm |
| Max. výška řezu | 25 mm |

# 5 BEZPEČNOST

## 5.1 Účel použití

Řezačka obkladů ZI-FTS115 je určena pro následující úkony za podmínek dodržení pokynů pro bezpečnost, obsluhu a údržbu uvedených v tomto návodu na obsluhu:

Řezání obkladů při dodržení technických mezních hodnot a všech bezpečnostních podmínek.

- Řezání s diamantovým kotoučem
- Jolly-řezy se sklopnou pracovní deskou
- Chlazení kotouče vodou
- Nádrž chladící vody

Nesprávné použití nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu má za následek zánik práv na náhradu škody vůči firmě Zipper GmbH.

Svévolné změny a manipulace se strojem vedou taktéž k okamžitému zániku záruky a práva na odškodnění.

**POKYN:**
Řezačka obkladů ZI-FS115 disponuje tzv. přenosným proudovým chráničem SPE-PRCD, který zamezuje samovolnému zapnutí stroje v případě, kdy dojde k výpadku proudu a k jeho následnému obnovení.

## 5.2 Bezpečnostní pokyny

Nejdůležitějším faktorem dostatečné bezpečnosti je dobrý zdravotní stav obsluhy. Pozornost a soudnost je nejlepší ochranou proti zranění.

Seznam všeobecných bezpečnostních pokynů si neklade za cíl postihnout všechna nebezpečí, nýbrž pokouší se vyzdvihnout ty nejdůležitější z nich.

Jednotliví pracovníci jsou povinni vyhledat varovné a bezpečnostní značky jak na stroji, tak na pracovním místě, seznámit se s nimi, porozumět jim a osvojit si je.

**Při nedostatku kvalifikace, únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázaná!**

**Před každým spuštěním stroje zkontrolujte jeho bezvadný stav! Stav řezacího kotouče, dotažení šroubů a pevnost všech spojů atd.**
**Pravidelná kontrola a údržba stroje jsou rozhodující pro zajištění bezpečného provozu.**

**Stroj smí být obsluhován pouze zaškolenou obsluhou starší 16 let. Děti a nepovolané osoby se nesmí zdržovat v blízkosti stroje a nesmí nikdy stroj obsluhovat!**

**Při práci se strojem noste vhodné ochranné pomůcky (ochranné rukavice, brýle, chrániče sluchu apod.)!**

**Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se motor zcela nezastaví!**

- Výstražné štítky a/nebo samolepky na stroji, které jsou nečitelné nebo jinak poškozené, musí být neprodleně obnoveny!
- Stroj smí obsluhovat pouze osoby, které si pečlivě přečetli a porozuměli tomuto návodu na obsluhu.
- Stroj nesmí obsluhovat osoby, které nebyly řádně zaškoleny pro obsluhu řezačky obkladů nebo k tomu nejsou zdravotně způsobilé.
- Před každým použitím stroje proveďte vizuální kontrolu na jeho poškození. Řezačku nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní prvky stroje poškozené nebo nefunkční. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní prvky stroje z provozu.
- Stroj používejte výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu na obsluhu.
- Běžící řezačku nenechávejte nikdy bez dozoru.
- V případě, že stroj nebudete používat po delší dobu, uskladněte ho na bezpečném místě.
- Elektrické přístroje a nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Stroj nezapínejte, pokud je otočený resp. v případě, že se nenachází v pracovní poloze.
- Zajistěte, aby ke stroji neměli přístup nepovolané osoby, zvláště pak děti. Zajistěte stroj před domácími zvířaty.
- Nenechte cizí osoby dotýkat se stroje nebo kabelu během jeho provozu.
- Po použití stroje vytáhněte zástrčku a proveďte kontrolu stroje na poškození.
- Pokud stroj nepoužíváte, uskladněte ho na suchém místě a zajistěte, aby k němu neměli přístup děti.
- Napětí sítě musí odpovídat hodnotě uvedené na typovém štítku stroje.
- Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému elektrikáři.
- Po uvedení stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu zkontrolujte řezačku na známky poškození a v případě potřeby nechte vady okamžitě odstranit.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, která nejsou schválená a doporučená výrobcem.
- Stroj používejte za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Starejte se pečlivě o nástroje. Udržujte je v čistotě, aby bylo zajištěno jejich bezpečné používání. Pravidelně kontrolujte i zástrčku a přívodní kabel a v případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě zjištěného poškození zajistěte jeho výměnu elektrikářem.

### 5.2.1 Rizika a nebezpečí při práci s řezačkou obkladů

- Kontakt s rotujícím diamantovým kotoučem má za následek těžká zranění.
- Práce s řezačkou obkladů bez ochrany sluchu má za následek jeho poškození a dočasnou nebo trvalou ztrátu sluchu. Noste schválenou ochranu sluchu!
- Pokud stroj nebo přívodní kabel vykazují viditelná poškození, nesmí být stroj spuštěn.
- V případě zjištěného poškození přívodního kabelu musí být tento okamžitě vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným elektrikářem.

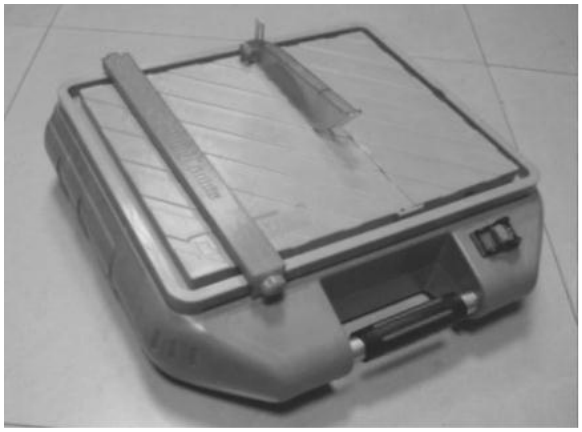
# 6 MONTÁŽ

Stroj je dodáván v předmontovaném stavu. Musíte namontovat pouze diamantový řezací kotouč a kryt pilového kotouče.

Obr. 1

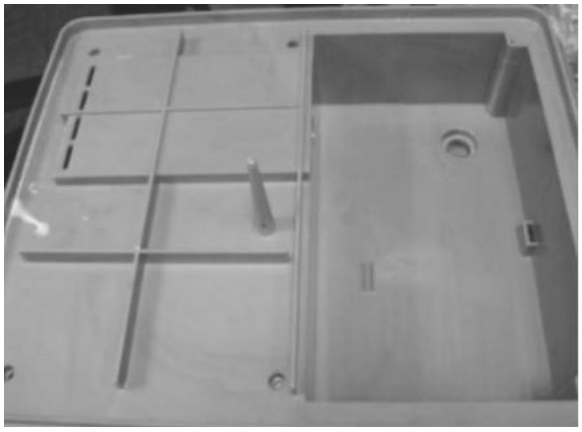
Obr. 2

Obr. 3

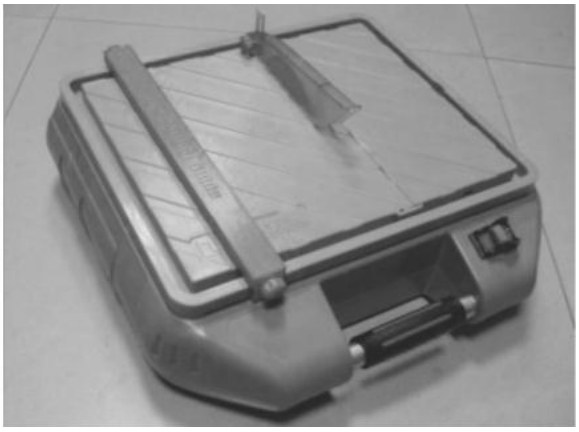


Obr. 4

Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

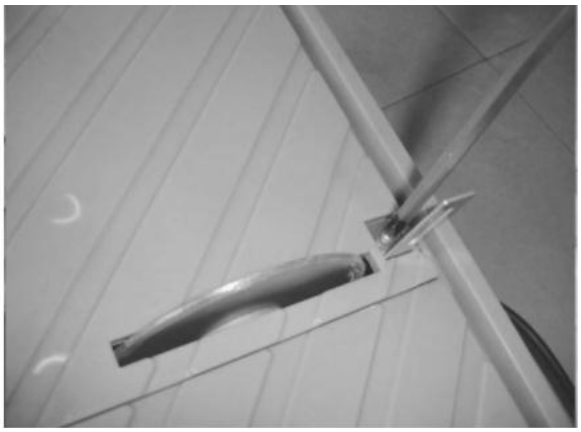
Obr. 8

Obr. 9

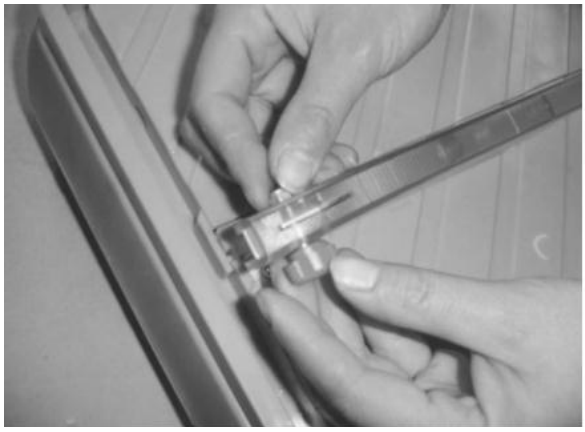
Obr. 10

Obr. 11

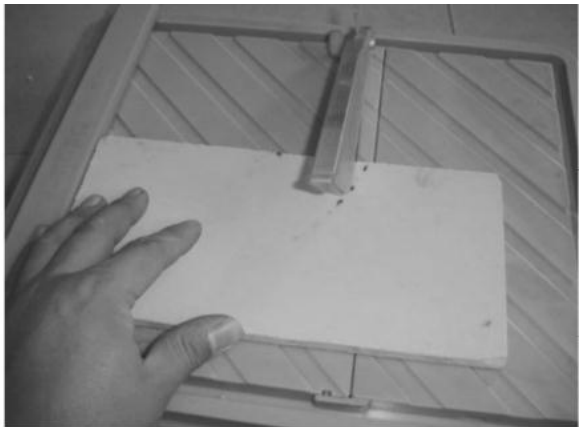
Obr. 12



Obr. 13



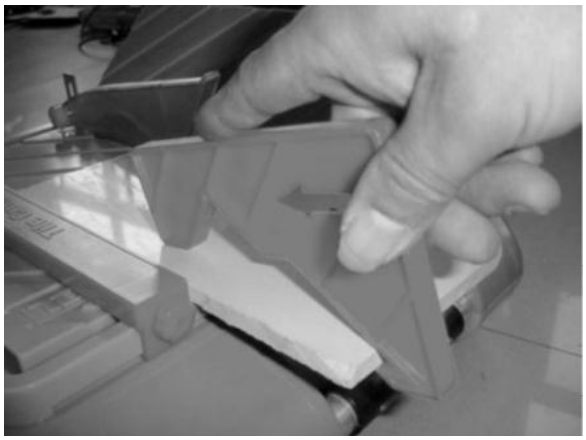
Obr. 14



Obr. 15

Obr. 16

Obr. 17



## 6.1 Montáž a výměna diamantového kotouče

- Stroj odpojte od přívodu elektrického proudu.
- Kryt na pravé straně pracovní desky odklopte nahoru.
- Ochranný kryt řezacího kotouče sundejte. Obr.7

- Šestihrannou matku s přírubou na hřídeli motoru sundejte a vyndejte diamantový kotouč. Obr. 8
- Při instalaci nového diamantového řezacího kotouče dejte pozor na směr otáčení.
- Kotouč připevněte pomocí šestihranné matky s přírubou. Obr. 10
- Ochranný kryt opět namontujte. Obr. 11

## 6.2 Montáž krytu pilového kotouče

- Namontujte úhelník pomocí dodaných šroubů. Obr.12
- Ustavte podávací desku do roviny s řezacím kotoučem, pokud je tato nakloněna.
- Namontujte kryt pilového kotouče na úhelník pomocí zajišťovacího šroubu a šestihranné matky. Obr.13
- Ujistěte se, že se kryt pilového kotouče nedotýká diamantového kotouče.

# 7 PROVOZ

## 7.1 Provozní pokyny:

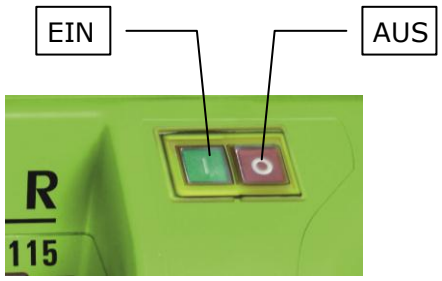
- Řezačku obkladů ustavte bezpečně na podlahu. Řezací kotouč nesmí být v kontaktu s podlahou nebo jinými předměty.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte řezací kotouč na bezvadný stav a pevné usazení.
- Vodní nádržku naplňte vodou po značku hladiny vody. Obr. 5

## 7.2 Obsluha:

### 7.2.1 Motor zapnutí / vypnutí

**Zapnutí**

- Zkontrolujte, že se řezací kotouč volně otáčí.
- Přesvědčte se, že se na pracovní desce nenachází žádné nářadí nebo jiné předměty, které by bránili bezpečnému provozu stroje.
- Stroj zapněte stisknutím zeleného tlačítka.




**Vypnutí**

- Dokončete řezání obkladu tak, aby byl řezací kotouč volný od materiálu.
- Stroj vypněte stisknutím červeného tlačítka.

### 7.2.2 Pokyny:

- Řez provádějte takovou rychlostí, kterou umožní řezaný materiál. Pokud se rychlost řezacího kotouče při posunu obkladu výrazně sníží, musí být posuv pomalejší!
- Na řezací kotouč nesmí být vyvíjen boční tlak.
- Provoz bez krytu řezacího kotouče je zakázán!
- Netlačte materiál do řezacího kotouče. Musí do něj zajíždět volně.
- Neprovádějte suché řezání s řezacími kotouči určenými pro mokré řezání.
- Lze provádět pouze rovné přímé řezy!

# 8 ÚDRŽBA

## 8.1 Úkony údržby:

Zajistěte, aby byly opravy motoru i jiných částí stroje prováděny vždy autorizovaným servisem.
Přesvědčte se před započetím úkonů údržby, že je zástrčka odpojena od přívodu elektrického proudu.

### 8.1.1 Výměna diamantového řezacího kotouče viz. kapitola 6.1

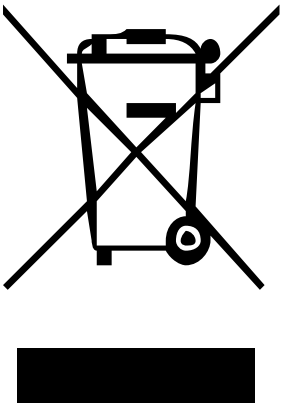
### 8.1.2 Čištění

**POKYN**

**Čištění: Použití ředidel, benzinu, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození povrchu čištěných ploch!**

Platí: Pro čištění používejte pouze jemné čistící prostředky

## 8.2 Likvidace



Po skončení životnosti nelikvidujte Vaši řezačku obkladů ZI-FTS115 vyhozením do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Nesprávná likvidace může vést ke znečištění půdy a spodních vod škodlivými látkami, jenž může poškodit vaše zásobování vodou a ohrozit vaše zdraví. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.

# 9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**Před započetím prací na odstranění závady odpojte stroj od přívodu elektrického proudu.**

| Závada | Možná příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| **Motor nestartuje** | • Poškozená / vadná zástrčka | • Nechte zástrčku opravit nebo vyměnit elektrikářem |
| **Nerovnoměrné otáčení řezacího kotouče** | • Hřídel řezacího kotouče | • Zkontrolujte kuličkové ložisko, hřídel, přírubu a matku.<br>• Pokud jsou vadné, vyměňte je. |

# 10 PREFACE

## Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the ZIPPER Stone Cutting Machine ZI-FTS115. This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

**Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

## Copyright

© 2014

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Wels, Austria!

## CUSTOMER SERVICE CONTACT

**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel 0043 (0) 7248 61116 – 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

# 11 TECHNIC

## 11.1 Main Components and Controls

| | |
|---|---|
| **1** | Stop rail |
| **2** | Blade guard |
| **3** | Worktable |
| **4** | Cutting mask 45° |
| **5** | ON OFF Switch |

## 11.1 Technical Data

| | |
|---|---|
| Connection voltage | 230V~50 Hz |
| Motor power | 500W |
| Engine speed | 4500 min-¹ |
| Diamond cutting disc Ø | 115mm |
| Cutting height | 25mm |

# 12 SAFETY

## 12.1 Intended Use

The ZIPPER ZI-FTS115 is approved for the following stated activities in compliance with the safety instructions described in this operating and maintenance instructions:

Stone cutting in compliance with all technical limits and all safety regulations.

The improper use or failure to comply with the provisions and instructions detailed in this manual will void all claims for damages against the ZIPPER GmbH result.

Unauthorized modifications and manipulations of the machine also immediately invalidate all warranty and damage claims.

**NOTE:**
In addition, the tile cutter ZI-FS115 has a so-called low-voltage release SPE-PRCD which prevents electrical loads inde-pendently and unexpected turn it back on after a power failure, when power is available again.

## 12.2 Safety

Warning signs and / or labels on the machine that are illegible or have been removed are to be replaced immediately!
The most important factor for adequate security at work is common sense. Care and good judgment are the best protection against injury. This list of general safety information does not purport to include all possible sources of danger, but we have tried to highlight some of the important details. Individuals should look for caution, warning and danger signs that are marked on the device and displayed at work and read the safety, understand and heed.

**With inexperience, ignorance, fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs that work on the machine is prohibited!**

**Before each use, check the machine is in perfect condition! Cutting disc condition, tightness screws etc ...**
**The regular maintenance and inspection is safety critical.**

**The machine may only be operated by qualified personnel enrolled. Unauthorized persons, especially children, and people are not trained to keep away from the machine! Operation of the machine just over 16 years.**

**When working on the machine zertifizerte appropriate protective equipment (gloves, work shoes with steel inserts, safety glasses, hearing protection, ...) wear!**

**The running machine should never be left unattended! Turn off the machine before leaving the work area and wait until the engine is at a standstill!**

- Warning signs and / or labels on the machine that are illegible or removed shall be replaced immediately !
- The device may only be operated by persons who have read and understood the present instructions in detail.
- The appliance must not be operated by persons who are not adequately trained or are in a precarious state of health.
- Perform a visual inspection prior to each use of the device. Do not use the device if the safety devices are damaged or worn. Never use the safety devices .
- Use the equipment only at the prescribed in these instructions for use.
- Never leave the appliance unattended.
- If you interrupt your work, please store the unit in a safe place.
- Do not use electric tools near flammable liquids or gases.
- Do not switch the device on when it is flipped or not it is in the working position.
- Keep the unit away from other people, especially children and away from pets.
- Do not touch the tool or extension cord other people.
- Unplug the power cord after use and check the machine for damage.
- If you are not using it , store it in a dry and away from children.
- The mains voltage must match the voltage specified on the nameplate.
- Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Before using the machine and after any impact which , check it for signs of wear or damage , and let you perform necessary repairs.
- Use never spare parts and accessories that are not provided or recommended by the manufacturer.
- Use only in daylight or with adequate artificial lighting. Machine
- Maintain tools with care. Keep clean your tools to work well and safely.
- Regularly inspect the plug and cord and have it replaced if damaged this by a recognized expert.
- Inspect extension cords periodically and replace damaged cables by a professional.

### 12.2.1 Risks and hazards when working with the stone cutting machine

- Contact with the rotating diamond saw blade will cause serious injury.
- Work with the tile cutter without hearing protection leads to hearing damage and temporary or permanent loss of hearing. Wear one for health and safety regulations hearing protection to limit the noise pollution.
- If the unit or the power cord is visibly damaged, the unit must not be put into operation.
- If the power supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified electrician.

# 13 ASSEMBLY

The machine is delivered pre-assembled, you only need to mount the diamond blade and blade guard.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

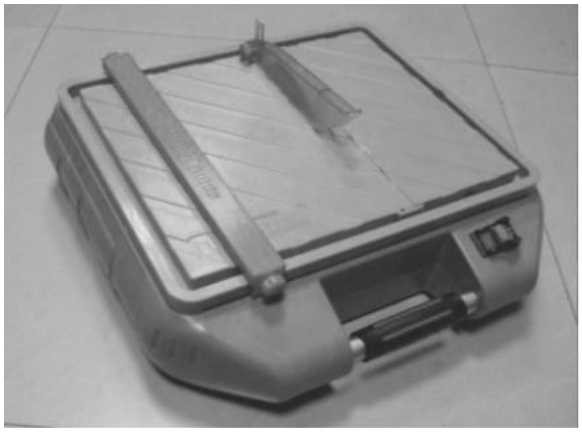


Fig. 4

Fig. 5

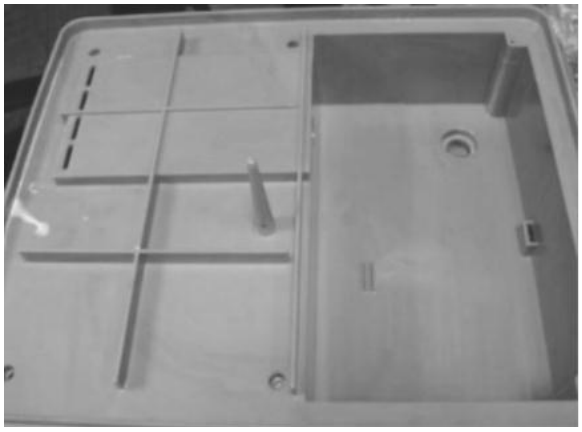


Fig. 6

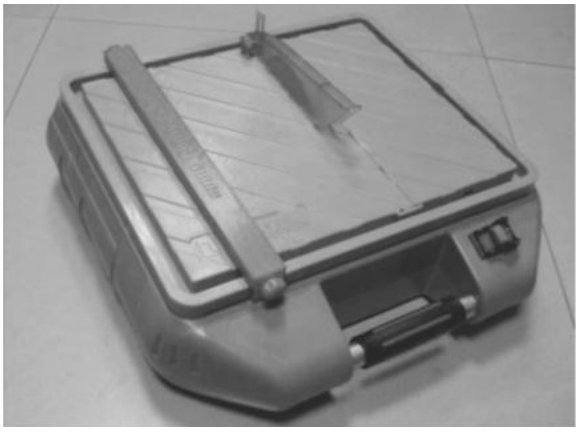


Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

Fig. 12

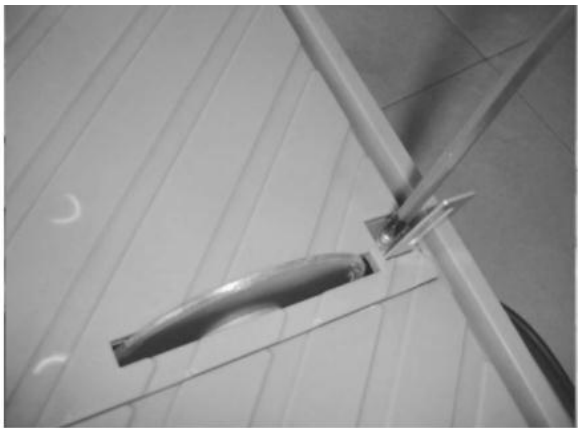


Fig. 13

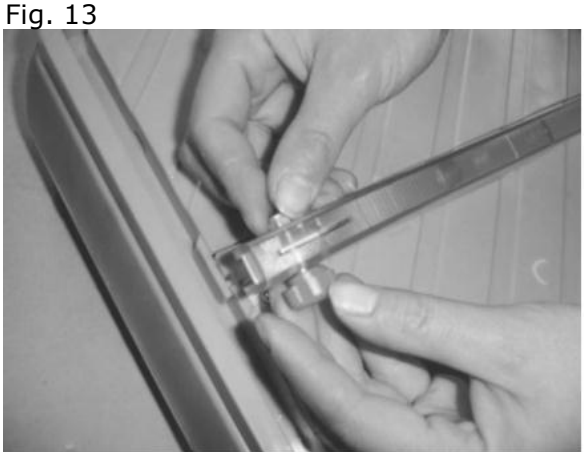


Fig. 14

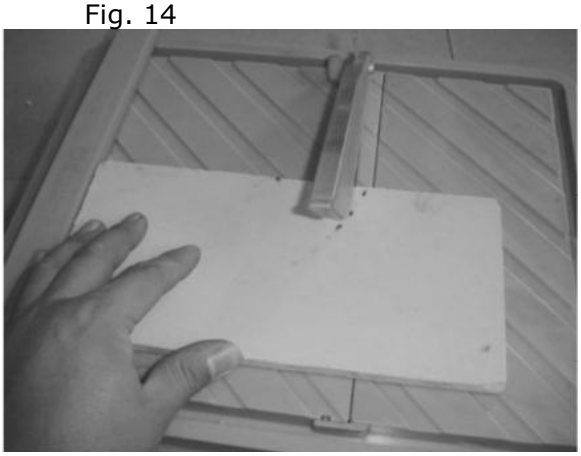
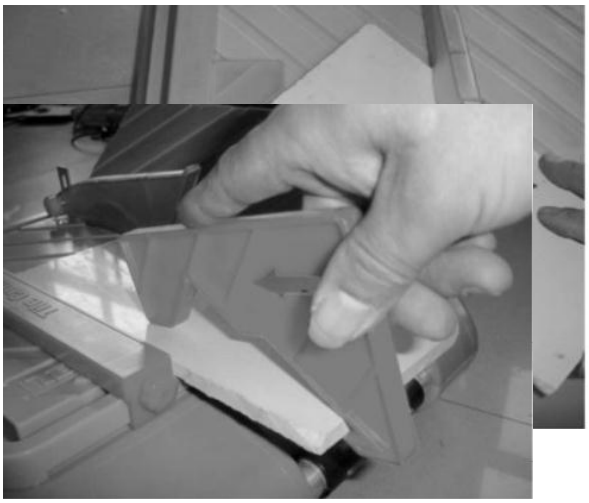


Fig. 15

Fig. 16

Fig. 17



## 13.1 Mounting and changing the diamond saw blade

- Plug power connector removed.
- Cover the side of worktop fold right up.
- splash protection at cut-off wheel to remove. Fig. 7
- Hex nut with washer on the motor shaft and take off the diamond wheel. Fig. 8
- Pay attention to the direction of rotation When placing the diamond blade.
- the separating plate With washer and 6-point nut. Fig. 10
- Refit the splash guard to the eyes. Fig. 11

### 13.2 Mounting the saw blade cover

- Mount the bracket using the supplied screws. Fig. 12
- Set up in-line with the cutting disc when deviating the receiving plate this.
- Fit the blade guard to the mounting plate with the locking screw and the 6-point nut. Fig.13
- Make sure that the blade guard does not touch the blade.

# 14 OPERATION

## 14.1 Operating instructions:

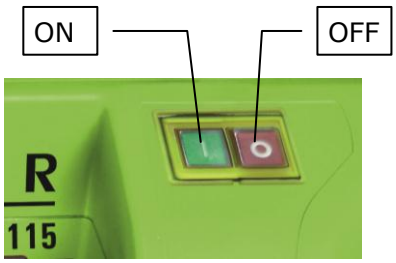
- Put the tile cutter securely on the ground. The cutting blade must not be with the ground or other objects in conjunction.
- Check each time before the blade is in good condition and securely attached
- Fill the water reservoir up to the mark with water. Fig. 5

## 14.2 Operation:

### 14.2.1 Motor start / stopp

**Switch ON**

- Check that the blade runs freely.
- Ensure that the work surface is free of tools and objects.
- Turn on the machine by pressing one of the green ON button.




**Switch OFF**

- Run the material from the blade.
- Turn on the machine by pressing from the red OFF button.

### 14.2.2 Notes:

- Cut only as fast as it allows the material. If the speed of the cutting wheel in the feed greatly reduced, slow down the feed!
- No lateral pressure on the blade.
- No operation without mounted blade guard!
- Do not force. Material in the blade Let's eat the material into the blade.
- No Dry cutting saw blades are suitable for wet cutting.
- No curves intersect.

# 15 MAINTENANCE

## 15.1 Maintenance activities:

Make sure that repairs to the motor and the machine are performed by qualified personnel.
Make sure that the plug is removed from the electrical outlet before performing maintenance.

### 15.1.1 Changing the diamond saw blade. see 13.1

### 15.1.2 Cleaning

**NOTE**

**Cleaning: The use of paint thinners, gasoline, corrosive chemicals or abrasive cleaners will result in damage to the surface!**

Therefore:

When cleaning, use only mild detergent

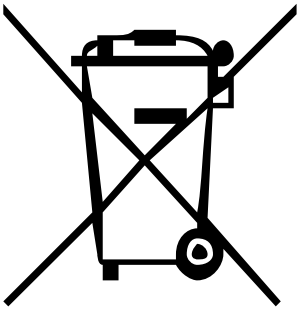
# 16 TROUBLESHOOTING

**Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself!**

| Trouble | Possible Cause | Solution |
|---|---|---|
| **Engine will not start** | • Plug is damaged / defective | • Renew plug from electrical specialist |
| **Saw blade wobbles** | • cutting wheel shaft | • Check ball bearings, shaft, flange and nut.<br>• Replace if defective |

## 16.1 Disposal

Do not dispose of your waste in the ZI-FTS115. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. Improper disposal can lead to contamination of soil, ground water soil seepage of hazardous and noxious substances, and thus reach finally through contaminated water into your food supply and your health you gefährden.Wenn replace your old unit with a new one at your local dealer, is obligated to take back your old equipment free of charge for the purpose of proper disposal.



# 17 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

## 17.1 Objednávky náhradních dílů

Použitím náhradních dílů ZIPPER dosáhnete ideálního výsledku. Optimální přesnost dílů snižuje čas opravy a prodlužuje životnost stroje.

**POKYN**

**Použití dílů jiných výrobců vede ke ztrátě záruky!**
Platí: Při výměně dílů používejte pouze originální díly

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář. Uveďte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho popis. Aby se předešlo nedorozuměním při vyřizování objednávky, doporučujeme přiložit kopii výkresu s označenými požadovanými díly.

Adresa pro objednání je uvedena v předmluvě na začátku tohoto návodu.

## 17.2 Spare parts order

With original Zipper spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machine lifespan.

**IMPORTANT**

**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**
So you always have to use original spare parts

By the order of spare parts use the service formular that you can find at the end of this manual. Make always a note of the type, spare part number and a definition of the machine. That there are no mistakes, we recommend to make a copy of the spare part list where you can mark with a pen the spare parts which you order.

You find the order address in the preface of this operation manual.

# 18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY

CE

## ES – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Z.I.P.P.E.R® **AUSTRIA** GmbH
AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720
www.zipper-maschinen.at
info@zipper-maschinen.at

| | |
|---|---|
| **Název / name** | |
| | **Řezačka obkladů Z.I.P.P.E.R / Stone Cutting Machine** |
| **Typ / model** | |
| | **ZI-FTS115** |
| **Směrnice ES / EC-directives** | |
| | 2006/42/ES<br>2006/95/ES<br>2004/108/ES |
| **Použité normy / applicable Standards** | |
| | EN 55014-1/A2:2011<br>EN 55014-2/A2:2008<br>EN 61000-3-2/A2:2009<br>EN 61000-3-3:2008<br>EN 61029-1/A11:2010<br>EN ISO 12100:2010 |

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

We hereby declare that the above machine meets the essential safety, health and pollutant emission requirements of the listed EC directives. This declaration will become void if changes are made to the machine that were not coordinated with us.

Schlüsslberg, 11.02.2014
Místo, datum / city, date

podpis / signature
Erich Humer
(jednatel)

Pověřený za dokumentaci
Commissioner for documentation

# 19 ZÁRUKA

**1.) Záruka:**

Firma ZIPPER Maschinen poskytuje záruku za mechanické a elektrické součásti stroje po dobu 2 let v případě použití drtiče pro hobby účely; pro komerční účely pak 1 rok od pořízení. V případě vzniku vady v rámci záruční doby, která výlučně neodpovídá ustanovením podle bodu 3, provede firma Zipper po posouzení buď opravu stroje nebo jeho výměnu.

**2.) Reklamace:**

Pro prověření oprávněnosti reklamace musí kupující kontaktovat prodávajícího; ten nahlásí vzniklou vadu písemně firmě Zipper. Při oprávněnosti reklamace bude stroj vyzvednut firmou Zipper u prodávajícího/distributora. Zaslání nazpět bez předchozího souhlasu firmy Zipper nebude akceptováno a zásilka nebude převzata.

**3.) Ustanovení:**

**a)** Záruční požadavky bude akceptovány pouze v případě, že spolu s výrobkem bude předložena originální faktura nebo pokladní účtenka od distributora společnosti Zipper. Záruční nárok zaniká, pokud není stroj pro vyzvednutí kompletní společně s příslušenstvím stroje.

**b)** Záruka se nevztahuje na bezplatné prověření, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Vady vzniklé nesprávným používáním stroje koncovým uživatelem nebo distributorem nebudou akceptovány jako záruční. Např.: použití špatných nebo nevhodných pohonných hmot, poškození mrazem ve vodní nádrži, pohonné hmoty v nádrži stroje apod.

**c)** Ze záruky jsou vyjmuty spotřební díly jako např.: uhlíkové kartáčky, zachycovací pytel, nůž, válce, řezací desky, řezací zařízení, vedení, spojky, těsnění, kolečka, listy pily, štípače, štípací klíny, prodloužení štípacích klínů, hydraulické oleje, olejové,- vzduchové- a benzinové filtry, řemeny, zapalovací svíčky, vodítka apod.

**d)** Dále jsou vyjmuta poškození stroje způsobená: nesprávným používáním, použitím pro jiné než specifikované účely; nedodržením návodu na obsluhu a údržbu; vyšší mocí; opravami nebo technickými změnami stroje neautorizovaným servisem nebo přímo zákazníkem. Použitím jiných než originálních dílů a příslušenství značky Zipper.

**e)** Vzniklé náklady (přepravné apod.) při neoprávněné reklamaci, zjištěné našimi kvalifikovanými pracovníky, budou fakturovány zákazníkovi nebo prodejci.

**f)** Stroje mimo záruční dobu: Opravy budou prováděny na základě předplatby nebo faktury prodejce na základě kalkulace (včetně přepravného) firmy Zipper.

**g)** Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří zakoupili stroj u autorizovaného prodejce Zipper, který stroj pořídil přímo u firmy Zipper. Záruka není přenosná při přeprodeji stroje.

**4.) Odpovědnost za vady a jiné záruky:**

Firma Zipper ručí vždy jen do výše hodnoty zboží. Na nároky ve smyslu nízké produktivity, následné škody nebo ušlý zisk z důvodu závady vzniklé v záruční době nebude brán zřetel. Firma Zipper vychází ze zákona o odstranění vad.

# 20 WARRANTY GUIDELINES

**1.) Warranty:**

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

**2.) Report:**

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

**3.) Regulations:**

**a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

**b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

**c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

**d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

**e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

**f)** In case of defective machine outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

**g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

**4.) Claims for compensation and other liabilities:**

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

# 21 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem. Jedná se zejména o:

- Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.
- Závady, které se objevily v určitých situacích při provozu stroje
- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.

Prosíme Vás proto o zaznamenání Vašich zkušeností a poznatků z provozu a jejich zaslání na naši adresu faxem nebo emailem:

# Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.
Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje zkušenosti se strojem / My experiences:

| |
|---|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| **Jméno / name:**<br>**Výrobek / product:**<br>**Datum nákupu / purchase date:**<br>**Zakoupeno od / purchased from:**<br>**E-Mail/ e-mail:**<br><br>Děkujeme za spolupráci! / Thank you for your kind cooperation! |

**KONTAKT NA VÝROBCE / CONTACT:**
**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

*Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:*

☐ Serviceanfrage / service inquiry
☐ Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
☐ Garantieantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

* Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
  *International numbers with country code*
* E-Mail _____

Fax _____

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number:_____ *Maschinentype/machine type:_____

## 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

| *Ersatzteilnummer / Part No°* | *Beschreibung / description* | *Anzahl / number* |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten / Additional information

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!